

Lao-Tseu, Tchouang-Tseu, Lie-Tseu, Philosophes taoïstes, traduits par Liou Ki-hway

Bibliothèque de la Pléiade, éditions Gallimard, 1967, p.44-45

Lao Zi

Daode Jing

Chapitre XLI

«Le grand carré n'a pas d'angles*.

Le grand vase est lent à parfaire.

La grande musique n'a guère de sons**.

La grande image n'a pas de forme***.

Le Tao caché n'a pas de nom.

Et pourtant c'est lui seul

Qui commence bien et achève bien.»

Chapitre XLII

«Tout être porte sur son dos l'obscurité

Et serre dans ses bras la lumière,

Le souffle indifférencié constitue son harmonie.

J'enseigne ceci après d'autres :

L'homme violent n'aura pas une mort naturelle.»

*Le saint perfectionne les hommes de telle sorte qu'il ne puisse blesser leur amour-propre.

**La grande musique indique la pulsation secrète et inaudible du cosmos.

***La grande image indique l'intuition fondamentale du Tao chez le saint taoïste.